



## Podľa rozdeľovníka

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje	Žilina
19OP010100000693/02.04.2019	5629-28406/2019/Kad/770010203/Z66	Ing. Zuzana Kadiková	01.08.2019

### Vec: Upovedomenie o začatí konania vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „Inšpekcia“) ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 ods. 1 písm. c) a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe písomného vyhotovenia žiadosti prevádzkovateľa OFZ, a.s., Široká 381, 027 41 Oravský Podzámok, IČO: 36 389 030, doručenej Inšpekcii dňa 02.07.2019, podľa § 18 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) v súčinnosti s § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ

#### upovedomuje,

že dňom doručenia žiadosti začalo správne konanie vo veci zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, vydaného rozhodnutím č. 3574/2007/Jur/770010203 zo dňa 05.05.2007, v znení neskorších zmien, (ďalej len „integrované povolenie“).

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je prehodnotenie a aktualizácia podmienok povolenia na vypúšťanie odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z prevádzky v dôsledku zmeny právnych predpisov platných na úseku vodného hospodárstva.

#### Súčasťou konania je:

#### v oblasti povrchových a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov,

- zmena povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov,
- zmena povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. d) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ určuje 30 dňovú lehotu na vyjadrenie odo dňa doručenia tohto upovedomenia.

Podľa § 11 ods. 5 písm. b) zákona o IPKZ Vám oznamujeme, že do žiadosti, spolu s prílohami je možné nahliadnuť (robiť z nej kópie, odpisy a výpisy) na Inšpekcii v pracovných dňoch čase od 9:00 hod. do 14:00 hod.

Inšpekcia na základe odôvodnenej žiadosti účastníka konania alebo dotknutého orgánu predĺži podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ lehotu na vyjadrenie k žiadosti, ak účastník konania alebo dotknutá osoba nemohli bez vlastného zavinenia náležite preskúmať žiadosť a vyjadriť sa k nej.

Účastník konania môže požiadať o vykonanie ústneho pojednávania v lehote určenej na zaslanie vyjadrenia podľa § 11 ods. 5 písm. a) alebo v predĺženej lehote určenej podľa § 11 ods.6.

Ak žiadny z účastníkov konania o nariadenie ústneho pojednávania nepožiada, Inšpekcia podľa § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustí od jeho nariadenia, ak tento zákon neustanovuje inak v § 15 ods. 1 zákona o IPKZ.

Inšpekcia v zmysle § 11 ods. 10 písm. b), c) a d) zákona o IPKZ upúšťa od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c), zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) a požiadania obce podľa § 11 ods.5 písm. e) zákona o IPKZ z dôvodu, že sa nejedná o konanie podľa § 11 ods. 9 zákona.

Vyjadrenie dotknutého orgánu musí podľa § 12 ods. 1 zákona o IPKZ obsahovať návrh podmienok povolenia, ktoré dotknutý orgán uplatňuje v integrovanom povoľovaní.

Podľa § 12 ods. 5 zákona o IPKZ na vyjadrenie zaslané po určenej lehote Inšpekcia neprihliada. Vyjadrenie doručte na vyššie uvedenú adresu Inšpekcie a podľa možnosti na elektronickú adresu [zuzana.kadikova@sizp.sk](mailto:zuzana.kadikova@sizp.sk).

Príloha: Stručné zhrnutie údajov a informácií uvedených v žiadosti o zmenu integrovaného povolenia

Ing. Mariana Martinková  
riaditeľka inšpektorátu

Rozdeľovník:

1. OFZ, a.s., Široká 381, 027 41 Oravský Podzámok
2. Obec Oravský Podzámok, starosta obce, 027 41 Oravský Podzámok
3. Slovenský vodohospodársky podnik š.p., OZ Piešťany, Nábřežie I. Krasku 3/834, 921 80 Piešťany
4. Okresný úrad Dolný Kubín, Odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Námestie slobody 1, 026 01 Dolný Kubín

**Stručné zhrnutie údajov uvedených v žiadosti o zmenu integrovaného povolenia  
č. 3574/2007/Jur/770010203 zo dňa 05.05.2007, v znení neskorších zmien  
pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“**

**Zmena integrovaného povolenia: Z66**

**Žiadateľ:** OFZ, a.s., Široká 381, 027 41 Oravský Podzámok, IČO: 36 389 030

**Prevádzka:**

Názov: OFZ, a.s. prevádzka Široká

Katastrálne územie: Oravský Podzámok

Katégoria priemyselnej činnosti podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ:

2.5. Spracovanie neželezných kovov

- a) výroba surových neželezných kovov z rúd, koncentrátov alebo druhotných surovín metalurgickými, chemickými alebo elektrolytickými postupmi.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je prehodnotenie a aktualizácia podmienok povolenia na vypúšťanie splaškových a priemyselných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z prevádzky do povrchových vôd v dôsledku zmeny právnych predpisov platných na úseku vodného hospodárstva.

Súčasťou konania je:

v oblasti povrchových a podzemných vôd:

- zmena povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov,
- zmena povolenia na vypúšťanie priemyselných odpadových vôd do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. c) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov,
- zmena povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd (recipient Orava, rkm 27,5) pre prevádzku „OFZ, a.s. prevádzka Široká“, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.3. zákona o IPKZ, v nadväznosti na § 21 ods.1 písm. d) zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov.

Aktuálne právoplatné povolenie na vypúšťanie splaškových a priemyselných odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z prevádzky do recipientu Orava bolo vydané Slovenskou inšpekciou životného prostredia v Žiline rozhodnutím č. 329-31748/2018/Pat/770010203/Z53 zo dňa 12.10.2018.

Z prevádzky „OFZ, a.s. prevádzka Široká“ sú do recipientu Orava vypúšťané odpadové vody spoločnou jednou výustňou.

Splaškové odpadové vody vznikajúce v prevádzke, sú odvádzané splaškovou kanalizáciou, zaústenou do mechanicko - biologickej čistiare odpadových vôd. Po prečistení v MB ČOV sa vyčistená voda pripája na kanalizáciu chladiacich priemyselných vôd a vôd z povrchového odtoku. Po zaústení všetkých odpadových vôd do jednej kanalizácie pred výtokom do recipientu je táto

zadržiavaná v usadzovacej nádrži s nornými stenami, slúžiacej na dočistenie odpadovej vody od mechanických nečistôt a v prípade havarijného úniku ropných látok kanalizáciou aj na zachytenie ropných látok pred vypúšťaním do rieky Orava. Z usadzovacej nádrže je odpadová voda cez merný objekt vypúšťaná priamo do recipientu.

Monitoruje sa množstvo a kvalita splaškových odpadových vôd na odtoku z MB ČOV a na odtoku spoločne vypúšťaných odpadových vôd (splaškové odpadové vody z MB ČOV + priemyselné (chladiace) odpadové vody a vody z povrchového odtoku).

Analýzy odpadových vôd sú vykonávané akreditovaným laboratóriom.

#### Splaškové odpadové vody

Tieto odpadové vody sú odvádzané splaškovou kanalizáciou na mechanicko-biologickú čistiareň odpadových vôd.

Zdrojom splaškových vôd sú:

1. všetky objekty v prevádzke vybavené sociálnymi zariadeniami (šatne, sprchárne, WC)
2. prevádzka závodného stravovania – cez odlučovač tukov splaškovou kanalizáciou na MB ČOV. – od 01.10.2013 prevádzka závodného stravovania nie je súčasťou OFZ, a.s.

#### Priemyselné odpadové vody

##### A. odpadová voda kontaminovaná ropnými látkami (prevádzka výrobných služieb)

Prevádzka výrobných služieb – vzniká na umývacej rampe a umývacej ploche odkiaľ je zaústená do betónovej zbernej nádrže umiestnenej pod budovou odlučovača odkiaľ je prečerpávaná do odlučovača olejov z vody. Očistená voda je zhromažďovaná v betónovom zásobníku, odkiaľ sa čerpá a znovu používa na umývanie vozidiel. Prepad očistenej vody je zaústený do kanalizácie chladiacich vôd a vôd z povrchového odtoku.

- B. chladiaca odpadová voda (použitá na chladenie jednotlivých pecných agregátov, transformátorov 22 kV rozvodne a kompresorovej stanice v recirkulačnom - prepad vody a prietochom systéme - odtok vody) Táto odpadová voda je odvádzaná kanalizáciou chladiacich vôd mimo mechanicko-biologickú čistiareň odpadových vôd. spolu s vodou z MB ČOV do usadzovacej nádrže, pričom pred vypúšťaním do recipientu odpadová voda prechádza a je zadržiavaná v usadzovacej nádrži s nornými stenami.

#### Vody z povrchového odtoku

Vody z povrchového odtoku sú odvádzané spolu s chladiacimi odpadovými vodami kanalizáciou chladiacich vôd mimo MB ČOV.

Okrem nej aj z prevádzky energetika – odpadová voda vzniká prostredníctvom olejových okapov a dažďových oplachov jednotlivých transformátorov 22 kV rozvodne, ktoré nie sú zastrešené a sú vystavené poveternostným vplyvom ( dažď, rosa). V rozvodni pod trafostanicami sú vybudované záchytné nádrže, z ktorých je znečistená voda zvedená do záchytnej nádrže a následne vypúšťaná cez odlučovač olejov do kanalizácie chladiacich vôd a vôd z povrchového odtoku.

#### Predčistiace zariadenia:

1. **mechanicko – biologická čistiareň odpadových vôd (MB ČOV)** na čistenie splaškových odpadových vôd z prevádzky, TYP Hydrovit 500-S, účinnosť- garantované výstupné parametre:

- biologická spotreba kyslíka BSK<sub>5</sub>: 10 – 15 mg.l<sup>-1</sup>
- koncentrácia nerozpustných látok: 20 – 30 mg.l<sup>-1</sup>
- celková účinnosť na odstránenie organického znečistenia: 90 %

MB ČOV pozostáva z nádrže na zachytávanie mechanických nečistôt, biologickej nádrže a kalového poľa.

2. **odlučovač oleja z vody** – prevádzka výrobných služieb TYP - dvojstupňový gravitačný odlučovač GOOL 760 kapacita 4 l.s<sup>-1</sup>,
3. **odlučovač oleja z vody** – prevádzka energetika, TYP LO (S)1-sorpčný odlučovač olejov, kapacita 3,5 l.s<sup>-1</sup>,
4. **odlučovač tukov** – prevádzka závodného stravovania TYP- LAPOL T2, kapacita 4 l.s<sup>-1</sup>,
5. **tri sedimentačné nádrže** a to:
  - a) usadzovacia nádrž s nornými stenami, cez ktorú pretekajú všetky odpadové vody pred vypustením do recipientu, rozmer je (50 x 9 x 5)m<sup>3</sup>, sú tam osadené 3 kusy norných stien na zachytenie hrubých nečistôt a prípadného uniku nebezpečných látok,
  - b) usadzovacia nádrž, cez ktorú pretekajú odpadové vody z granuláčnej jamy, je umiestená vedľa troskovej jamy, skladá sa z troch usadzovacích jám o rozmere (25 x 7,5 x 3)m, (7 x 7 x 3)m, (18 x 7 x 3)m, do ktorých sa čerpá voda na granulovanie trosky. V granuláčnej jame sa tryskou strieka voda do padajúcej trosky z odlievania, ktorá padá do vodného kúpeľa v granuláčnych jamách. Voda sa pri uvedenej činnosti odparuje a následne sa dopĺňa.
  - c) usadzovacia nádrž pre vody z prania kremenca, je umiestnená pred halou UPS. Po prepraní kremenca v práčke je voda zvedená do usadzovacej nádrže predelenej na dve komory o rozmere (7 x 4 x 2,5)m a (1 x 4 x 2,5)m, z ktorých cez štrbinu odpadová voda prepadá ďalej do kanalizácie.

Prevádzkovateľ vykonáva nasledujúci monitoring vypúšťaných priemyselných odpadových vôd z prevádzky:

**B.1.1.** Povolené množstvo vypúšťaných odpadových vôd z MB ČOV je uvedené v tabuľke č.8.:

Tabuľka č.8

<b>Miesto vypúšťania odpadových vôd</b>		Orava, r.km 27,5 – pravý breh cez kanalizáciu chladiacich vôd a vôd z povrchového odtoku	
<b>Spôsob vypúšťania odpadových vôd</b>		kontinuálne v priebehu celého roku	
Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd			
<b>max. hod. prietok</b> l.s <sup>-1</sup>	<b>priemerný prietok</b> l.s <sup>-1</sup>	<b>priemerný prietok</b> m <sup>3</sup> .deň <sup>-1</sup>	<b>priemerný prietok</b> m <sup>3</sup> .rok <sup>-1</sup>
4,7	2,5	216,0	78 840

**B.2.2.** Povolené hodnoty ukazovateľov znečistenia vypúšťaných splaškových odpadových vôd z MB ČOV (veľkostná kategória 51 – 2000 EO) sú uvedené v tabuľke č.9.

Tabuľka č.9

<b>Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd</b>				
Ukazovateľ	Koncentrácia v mg.l <sup>-1</sup>		Bilančné hodnoty	
	priemerná (p)	maximálna (m)	kg.deň <sup>-1</sup>	t.rok <sup>-1</sup>
CHSK <sub>Cr</sub>	70	100	15,12	5,52
BSK <sub>5</sub>	20	40	4,32	1,58
NL	20	40	4,32	1,58

CHSK<sub>-Cr</sub> – chemická spotreba kyslíka stanovená dichrómanovou metódou, BSK<sub>5</sub>- biochemická spotreba kyslíka za 5 dní s potlačením nitrifikácie, NL- nerozpustné látky

**B.2.3.** Povolené množstvo vypúšťaných odpadových vôd z MB ČOV a technologických odpadových vôd spolu s vodami s povrchového odtoku je uvedené v tabuľke č.10.

Tabuľka č.10

<b>Miesto vypúšťania odpadových vôd</b>		Orava, rkm 27,5 – pravý breh	
<b>Spôsob vypúšťania odpadových vôd</b>		kontinuálne v priebehu celého roku	
Hodnoty povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd			
<b>max. hod. prietok l.s<sup>-1</sup></b>	<b>priemerný prietok l.s<sup>-1</sup></b>	<b>priemerný prietok m<sup>3</sup>.deň<sup>-1</sup></b>	<b>priemerný prietok m<sup>3</sup>.rok<sup>-1</sup></b>
150,0	120,0	10 368	3 784 320

**B.2.4.** Povolené hodnoty ukazovateľov znečistenia spoločne vypúšťaných vôd (z MB ČOV a technologických odpadových vôd spolu s vodami s povrchového odtoku) sú uvedené v tabuľke č.11.

Tabuľka č.11

<b>Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vypúšťaných odpadových vôd</b>				
Ukazovateľ	Koncentrácia	Teplota	Bilančné hodnoty	
	mg.l <sup>-1</sup>	°C	kg.deň <sup>-1</sup>	t.rok <sup>-1</sup>
teplota vody	-	max 25		
pH	6,0 – 9,0			
AOX	0,5*		5,18	1,89
NL	40		414,72	151,37
Fe	Neurčuje sa limitná hodnota, len monitoring	-	-	-
Al	3,0		31,10	11,35
As	0,0021		0,0218	0,0080
Cd	0,00018		0,0019	0,0007
Cr <sub>celk</sub>	0,0020		0,0207	0,0076
Cr <sup>6+</sup>	<0,009		0,0933	0,0340
Cu	0,0308		0,319	0,1165
Hg	<0,00001		0,0001	0,00004
Ni	0,8		8,29	3,03
Pb	0,05		0,52	0,19
Sn	1,6		16,59	6,05
V	1,6		16,59	6,05
Zn	2,0		20,74	7,57
CN <sub>tox</sub>	0,1		1,04	0,38

NEL	3,0*, **		31,10	11,35
TOX <sub>lim</sub>	50 % účinku			

pH- reakcia vody, AOX- adsorbovateľné organicky viazané halogény, \* - v bodovej vzorke, \*\* výsledky oboch metód stanovení NEL – nepolárne extrahovateľné látky (UV a IČ) nesmú prekročiť uvedenú limitnú hodnotu, TOX<sub>lim</sub>- ekotoxická na vodných organizmoch, NL- nerozpustené látky, sušené pri 105°C, Al -hliník, As – arzén, Cd- kadmium, Cr<sub>celk</sub> – celkový chróm, Cr<sup>6+</sup> - šesťmocný chróm, Cu – meď, Hg – ortuť, Ni – nikel, Pb – olovo, Sn – cín, V – vanád, Zn – zinok, CN<sub>tax</sub> – kyanidy.

**B.2.4.** Merať množstvo splaškových odpadových vôd na odtoku z ČOV meracím zariadením - Thomsonov merný priepad a údaj zaznamenávať do prevádzkového denníka **1 x mesačne** (množstvo vypustenej odpadovej vody merať meračom, ktorý je v súlade so zákonom č. 142/2000 Z.z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov znení neskorších predpisov).

**B.2.5.** Merať množstvo splaškových odpadových vôd, vôd z povrchového odtoku a priemyselných odpadových vôd na odtoku spoločne vypúšťaných vôd meracím zariadením– ultrazvukový prietokomer Nivosonar, údaj zaznamenávať do prevádzkového denníka **1 x mesačne** (množstvo vypustenej odpadovej vody merať meračom, ktorý je v súlade so zákonom č. 142/2000 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov znení neskorších predpisov).

**B.2.7.** Spôsob a počet odberov vzoriek sú uvedené v tabuľke č. 12.

Tabuľka č.12

Miesto odberu vzoriek	Počet odberov	Typ vzorky	Spôsob odberu vzoriek
kontrolný profil „A“	1 x štvrt'ročne	*dvojhodinové zlievané vzorky ** bodová vzorka	hodnoty „p“ aj „m“ sa sledujú v dvojhodinových zlievaných vzorkách *
kontrolný profil „B“	1 x ročne		hodnoty „m“ sa sledujú v dvojhodinových zlievaných vzorkách *

\* dvojhodinové zlievané vzorky sa získajú zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odobraných v rovnakých časových intervaloch. Čas a miesto odberu vzoriek majú čo najlepšie charakterizovať činnosť sledovaného zariadenia. \*\* AOX, NEL - v bodovej vzorke.

Kontrolný profil „A“ - na odtoku z MB ČOV.

Kontrolný profil „B“ - na spoločnom odtoku vyčistených splaškových odpadových vôd a technologických odpadových vôd spolu s vodami z povrchového odtoku.

Prevádzkovateľovi na základe doterajšieho prevádzkovania MB ČOV a dodržiavania limitných hodnôt všetkých stanovených ukazovateľov ostávajú zachované povolené limitných hodnoty.

Povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd bude časovo obmedzené v zmysle § 21 ods.4 písm. b).

Povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd bude časovo obmedzené v zmysle § 21 ods.4 písm. e).